



Code of Ethics
.....

Code d'éthique
.....

Código de ética
.....

Code of Ethics	5
Code d'éthique	13
Código de ética	21

Code of Ethics

Preamble:

Film archives and film archivists are the guardians of the world's moving image heritage. It is their responsibility to protect that heritage and to pass it on to posterity in the best possible condition and as the truest possible representation of the work of its creators.

Film archives owe a duty of respect to the original materials in their care for as long as those materials remain viable. When circumstances require that new materials be substituted for the originals, archives will respect the format of those originals.

Film archives recognise that their primary commitment is to preserve the materials in their care, and – provided always that such activity will not compromise this commitment – to make them permanently available for research, study, and public screening.

The following are specific statements of these general principles:

1. The Rights of Collections:

- 1.1. Archives will respect and safeguard the integrity of the materials in their care and protect them from any forms of manipulation, mutilation, falsification, or censorship.
- 1.2. Archives will not sacrifice the long-term survival of materials in their care in the interests of short-term exploitation. They will deny access rather than expose unique or master materials to the risks of projection or viewing if the materials are thereby endangered.
- 1.3. Archives will store materials, especially original or preservation master materials, in the best conditions available to them. If those conditions fall short of the optimum, archives will strive to secure better facilities.
- 1.4. When copying materials for preservation purposes, archives will not edit or distort the nature of the work being copied. Within

the technical possibilities available, new preservation copies shall become accurate replicas of the source materials. The processes involved in generating the copies, and the technical and aesthetic choices which have been taken, will be faithfully and fully documented.

- 1.5. When restoring materials, archives will endeavour only to complete what is incomplete and to remove the accretions of time, wear, and misinformation. They will not seek to change or distort the nature of the original materials or the intentions of their creators.
- 1.6. When providing access to materials by programming, projection, or other means, archives will seek to achieve the closest possible approximation to the original viewing experience, paying particular attention (for example) to the appropriate speed and the correct aspect ratio.
- 1.7. The nature and rationale of any debatable decision relating to restoration or presentation of archive materials will be recorded and made available to any audience or researcher.
- 1.8. Archives will not unnecessarily destroy materials even when they have been preserved or protected by copying. Where it is legally and administratively possible and safe to do so, they will continue to offer researchers access to nitrate viewing prints as long as the nitrate remains viable.

2. The Rights of Future Generations:

- 2.1. Mindful of their responsibility to preserve materials in perpetuity, archives will resist pressure to remove or to destroy materials already in their collections, or to refuse or accept materials on offer to their collections, for any reason outside their institutions' declared preservation or selection policy.

3. Exploitation Rights:

- 3.1. Archives recognise that the materials in their care represent commercial as well as artistic property, and fully respect the owners of copyright and other commercial interests. Archives will not themselves engage in activities which violate or diminish those rights, and will try to prevent others from doing so.
- 3.2. Unless and until commercial rights in items from their collection shall have expired or been either legally annulled or formally vested in their institution, archives will not exploit those items for profit.
- 3.3. To accord with these principles, archives screening materials from their own collections will respect the following conditions:
 - screenings will have a cultural or educational framework;
 - screenings will not knowingly conflict with concurrent or imminent commercial exploitation of the same materials;
 - screenings will take place within venues controlled or recognised by the archives' institutions and directed to the principles set out in this Code;
 - screenings will be non-profit-making (which is not to say that screenings will necessarily be free, but that where entry fees are charged, the income deriving from such fees will be demonstrably linked to the preservation and cultural mission of an archive, and not devoted to the commercial reward of any individual, group, or organisation).
- 3.4. Archives will not intentionally be party to transactions, whether relating to screenings, to acquisitions, or to any other use, which infringe

the rights of others or which compromise the reputation and integrity of their staff, their institution, FIAF, or the film archive movement in general.

4. Rights of Colleagues:

- 4.1. Archives believe in the free sharing of knowledge and experience to aid the development and enlightenment of others and the development of the archival ideal. Their staff will act in a spirit of collaboration, not competition, with fellow archivists in their own and kindred institutions. Archivists will not knowingly be party to the dissemination of false or misleading information, and will not deliberately withhold information (except where the confidentiality of a third party is involved) relating to their collections or areas of expertise.

[Examples of co-operation between archives and archivists may include the provision of information or materials to assist in programming, in the cataloguing of collection materials, or in the compilation of filmographies; the provision of information on holdings relevant to a colleague's collecting policy, or assistance with the formulation of decisions on preservation or restoration work; the release of materials to assist in an active preservation or restoration project; the sharing of documentation to assist in works of scholarship, etc.]

- 4.2. Archives will not misuse information or materials supplied to them in the spirit of the co-operation described above. Unauthorised copying of another archive's materials, unattributed or unacknowledged use of the results of another archive's work or expertise, and breaches of confidentiality are deemed to be serious violations of professional standards.

- 4.3. Archives whose collections contain materials which originated in the collections of other archives will refer to the appropriate archive all questions relating to further use or exploitation of such materials, unless otherwise agreed by the parties involved. This courtesy should be extended to all colleague archives, whether such materials were acquired by direct transaction between the archives or have arrived by way of a third party, and whether the materials are held in their original form or embedded in a new usage (for example, as film included in a compilation programme).
- 4.4. Archives will not, without the permission of a relevant colleague or colleagues, attempt actively to pursue or to solicit films or collections held in another FIAF member archive's country, either privately or institutionally, nor deal in any other way in the archival affairs of that country.

5. Personal Behaviour:

- 5.1. Archives will ensure that their staff do not indulge in activities which may compete or conflict with those of their institution or confuse outsiders as to the nature of their involvement in a given issue. For example, an archivist will not, *without authorisation*:
 - build up a private collection of materials in areas overlapping with those collected by the institution;
 - accept engagements as a speaker or author on behalf of their institution which are likely to result in personal profit;
 - accept a financial interest in an organisation supplying goods or services to the institution or buying services from it (for example, a production company);
 - align with or join a group the aims or

activities of which may compete or conflict with those of the institution or FIAF.

- 5.2. When an archivist has the authorisation of the institution to engage in such activities, it must always be made clear to outsiders whether at any moment an action is being taken in a private or official capacity.
- 5.3. Archivists will not appropriate for personal purposes items or services from their institution except insofar as the internal rules of that institution permit.
- 5.4. Archives and archivists will be vigilant on behalf of the archival movement to ensure that the standards set out in this Code are rigorously followed and the good name of the movement is preserved. When they have evidence of violations of this Code, they will bring such evidence forward through the appropriate procedures as set out in FIAF's *Statutes and Rules*.
- 5.5. While observation of the principles listed in this document may make it impossible always to provide full access to all materials and other resources, archives and their staff acknowledge that the public has the right to ask for such access, and is entitled to be treated with courtesy even when such access cannot be allowed.
- 5.6. Archives and their staff will respect the restrictions imposed on any information made available to them which carries a stipulation of confidentiality by someone from outside their institution.

Acknowledgements:

For its original inspiration, this document owes much to David Francis of the Library of Congress, Washington, DC, who in 1993 first suggested for the agenda of the Working Group on the Future of FIAF the ideas that FIAF should produce a Code of Ethics and that membership of FIAF should be determined by adherence to such a Code rather than by conformity to formal definitions incorporated in the published Statutes and Rules. For many of its practical precepts, this document is equally indebted to Ray Edmondson of the National Film and Sound Archive, Canberra, who throughout the 1990s has carried forward the project of the development of a Philosophy of Audio-Visual Archiving. Although neither was directly involved in writing this text, the influence of these two colleagues has been essential, and is gratefully acknowledged.

The FIAF Code of Ethics was first drafted and has subsequently been edited by Roger Smither of the Imperial War Museum Film and Video Archive, London, in his role as Secretary-General of FIAF. It has been refined through consultation with an ever-widening circle of FIAF colleagues. First, in 1995/96, the text was discussed with Hoos Blotkamp of the Nederlands Filmmuseum, Amsterdam, who was then head of the Working Group on the Future of FIAF, and with Gabrielle Claes of the Cinémathèque Royale, Brussels. Subsequently, in April 1997, the Code was considered in a "brain-storming" session by the whole Executive Committee of FIAF, and after presentation to the General Assembly in Cartagena, Colombia, suggestions for changes were received orally and in writing from the whole membership. The final text reflecting all these suggestions has been produced in partnership with Clyde Jeavons of the National Film and Television Archive, London.

Code d'éthique

Préambule:

Les archives du film et les archivistes du film sont les gardiens du patrimoine mondial des images animées. Il leur appartient de protéger ce patrimoine et de le transmettre à la postérité dans les meilleures conditions possibles et dans la forme la plus fidèle possible à l'oeuvre originale.

Les archives du film ont un devoir de respect à l'égard des originaux qu'elles conservent, aussi longtemps que ces documents¹ sont en bon état. Lorsque les circonstances rendent nécessaires le transfert des originaux sur un nouveau support, les archives ont le devoir de respecter le format des originaux.

Les archives du film reconnaissent que leur devoir premier est de conserver les collections dont elles ont la charge, de les rendre en permanence accessibles à la recherche, l'étude et la projection publique, à condition que ces activités n'aillent pas à l'encontre de la bonne conservation des collections.

Aux principes généraux énoncés ci-dessus s'ajoutent les préceptes particuliers suivants:

1. Les droits des collections:

- 1.1 Les archives respecteront et sauvegarderont la totalité des documents qu'elles conservent et les protégeront contre toute forme de manipulation, de mutilation, de falsification et de censure.
- 1.2. Les archives ne porteront pas atteinte à la pérennité des documents qu'elles conservent pour leur utilisation à court terme. Elles refuseront l'accès à des documents uniques ou originaux, dont la projection ou le visionnement en menaceraient la survie.
- 1.3. Les archives entreposeront les documents, surtout s'il s'agit d'originaux ou de matrices de conservation, dans les meilleures conditions de stockage possibles. Si ces conditions ne sont

¹ Le mot *documents* est utilisé ici au sens du terme *materials* figurant dans le texte original anglais.

pas optimales, les archives feront leur possible pour les améliorer.

- 1.4. Lorsqu'elles copient des documents à des fins de conservation, les archives s'abstiendront de remonter, ou de modifier la nature de l'oeuvre. Dans les limites des possibilités techniques disponibles, les nouvelles copies de conservation devront être des répliques fidèles des documents d'origine. Les procédés utilisés pour effectuer les copies, ainsi que les choix techniques et esthétiques opérés, seront commentés de manière précise et exhaustive.
- 1.5. Lorsqu'elles restaurent des documents, les archives s'engagent à compléter ce qui est incomplet, à supprimer les effets du temps, de l'usure et des erreurs, à l'exclusion de toute modification ou déformation des documents d'origine et des intentions de leurs créateurs.
- 1.6. Lorsqu'elles permettent l'accès aux documents pour la programmation, la projection ou d'autres moyens de consultation, les archives chercheront à retrouver, autant que possible les conditions de la vision d'origine, prêtant une attention toute particulière, par exemple, à la vitesse de projection et au respect du format des images.
- 1.7. La nature et la justification de toute décision controversée au sujet d'une restauration ou d'une présentation des documents d'archives seront enregistrées et tenues à la disposition du public ou des chercheurs.
- 1.8. Les archives ne détruiront pas des documents sans motifs, même quand ceux-ci ont été restaurés ou sauvegardés. Lorsque cela est légalement et administrativement possible, et que toutes les conditions de sécurité sont réunies, les archives continueront à permettre l'accès aux copies nitrates de visionnement tant que leur état physico-chimique le permet.

2. Les droits des générations futures:

- 2.1 Attentives à leur responsabilité de conserver les documents à perpétuité, les archives s'opposent à toute manoeuvre visant la sortie définitive ou la destruction des documents de leurs collections, ainsi qu'à toute manoeuvre visant au refus ou à l'acceptation d'offres qui n'entrent pas dans la politique déclarée de conservation ou d'acquisition de leur institution.

3. Les droits d'exploitation:

- 3.1. Les archives reconnaissent que les documents qu'elles conservent ont une valeur aussi bien commerciale qu'artistique, et elles s'engagent à respecter les intérêts des ayants-droits et autres intérêts commerciaux. Les archives n'entreprendront pas d'activités qui pourraient violer ou porter atteinte à ces droits, et tenteront d'empêcher d'autres de le faire.
- 3.2. Sauf dans les cas où les droits commerciaux sur des documents sont arrivés à échéance, ou ont été annulés légalement, ou cédés à leur institution, les archives s'abstiendront d'exploiter quelque document que ce soit de leur collection en vue de réaliser un profit.
- 3.3. Pour être en accord avec ces principes, les archives programmeront les documents de leurs collections en respectant les conditions suivantes:
 - les projections se dérouleront dans le cadre de manifestations strictement culturelles et éducatives;
 - les projections n'entreront pas en concurrence avec une exploitation commerciale simultanée – et annoncée publiquement – du même document;
 - les projections auront lieu dans des établissements contrôlés ou reconnus par l'institution et gérés selon les principes et préceptes du présent Code;

- les projections se feront sans but lucratif (ce qui ne veut pas dire quelles seront nécessairement gratuites, mais que lorsqu'un prix d'entrée est perçu, le revenu résultant de ce prix d'entrée sera lié à la mission culturelle et de conservation de l'archive, et non pas destiné à rémunérer l'activité commerciale d'un individu, d'un groupe, ou d'une organisation).
- 3.4. Les archives ne participeront pas de manière active ou passive à des transactions (qu'elles soient liées à des projections ou à des acquisitions de quelque nature que ce soit) qui léseraient les droits de tiers, ou qui compromettraient la réputation et l'intégrité de leur institution ou celles du groupement des archives en général.

4. Les droits des collègues archivistes:

- 4.1. Les archives professent le libre partage de leurs connaissances et expériences pour aider au développement et aux connaissances d'autres archives et pour le développement des principes des archives. Leur personnel agira dans un esprit de collaboration - et non pas de compétition - avec ces institutions homologuées et apparentées. Les archivistes ne participeront pas sciemment à la propagation d'informations erronées ou trompeuses, et ne cacheront pas délibérément des informations concernant leurs collections ou leurs domaines de spécialisation (excepté lorsque le devoir de confidentialité dû à un tiers est en jeu).

[A titre d'exemple de coopération entre archives, peuvent être mentionnés la mise à disposition de documents ou d'information pour la programmation, le catalogage des collections ou de compilation filmographique; la mise à disposition d'informations de documents importants concernant la politique d'acquisition d'un collègue, ou l'assistance des collègues dans la prise de décisions en vue de la conservation et restauration d'une œuvre dans les meilleures conditions possibles ; la mise à leur disposition

des documents susceptibles d'être inclus dans un projet de conservation ou de restauration ; ainsi que la communication de documentation en vue de faciliter des travaux de recherche, etc.]

- 4.2. Les archives ne feront pas un usage abusif de l'information ou des documents qui leur ont été confiés dans l'esprit de coopération décrit précédemment. Le tirage non autorisé de documents d'une autre archive, l'usage non attribué ou non reconnu de résultats des travaux ou de l'expérience d'autres archives, et la non observance du devoir de confidentialité seront considérés comme des violations graves aux normes professionnelles.
- 4.3. Les archives conservant des documents en provenance de collections d'une autre archive informeront celle-ci sur tout nouvel usage ou exploitation de ces documents, à moins que d'autres conditions aient été agréées entre les deux parties. Cette disposition devrait s'appliquer à toute archive, que ce soit dans le cas où des documents aient été acquis lors d'une transaction entre les deux archives, ou que des documents aient été reçus d'une tierce personne, et même lorsque des documents sont conservés dans leur forme originale, ou lorsqu'ils sont intégrés dans des nouveaux montages, comme par exemple dans des programmes d'extraits de films.
- 4.4. Les archives s'abstiendront de rechercher ou de solliciter des films ou des collections conservés dans un pays où il y a un membre de la FIAF, que ce soit à titre privé ou institutionnel, ou même d'intervenir d'une quelconque manière dans les activités d'archivage de ce pays sans l'autorisation des collègues de ce pays.

5. Le comportement du personnel:

- 5.1. Les archives veilleront à ce que leur personnel ne s'engage pas dans des activités qui entreraient en concurrence ou en conflit d'intérêt avec celles de leur institution ou qui, hors de

l'institution, prêterait à confusion quant à la nature de leur engagement par rapport à une transaction donnée. Par exemple, un archiviste s'abstiendra, **sans y être dûment autorisé**, de:

- constituer une collection privée d'objets dans les domaines qui coïncident avec ceux conservés par l'institution;
- accepter des engagements comme intervenant ou comme auteur sous la tutelle de l'institution mais dont il tirerait un profit individuel;
- accepter tout avantage financier venant d'un organisme fournissant des biens et des services à l'institution (ou qui en achèterait des services - tels que, par exemple, une maison de production);
- s'aligner ou s'intégrer à un groupe dont les buts ou les activités pourraient être en concurrence ou en conflit avec celles de l'institution ou de la FIAF.

- 5.2. Lorsqu'un archiviste est autorisé par son institution à entreprendre de telles activités, il devra à tout moment indiquer clairement à toutes personnes hors de l'institution que cette activité est exercée à titre privé ou officiel.
- 5.3. Les archivistes n'utiliseront pas des objets ou des services de leur institution à des fins privées, à moins que les règlements de leurs institutions les y autorisent.
- 5.4. Les archives et les archivistes veilleront, au nom du groupement des archives, à ce que les normes définies dans ce texte soient rigoureusement observées et que la bonne réputation du groupement soit préservé. Lorsque l'évidence d'une violation du Code d'éthique sera établie, elle sera enregistrée et traitée suivant les procédures définies dans les Statuts et le Règlement interne de la FIAF.
- 5.5. Alors que l'observation des principes énoncés dans ce document ne permet pas toujours de donner accès à tous les documents et

autres sources, les archives et leur personnel reconnaissent au public, le droit de solliciter cet accès, et d'exiger d'être traité avec politesse, même quand l'accès ne peut pas être garanti.

- 5.6 Les archives et leur personnel respecteront les restrictions imposées au sujet de toute information qui leur aurait été communiquée et faisant l'objet d'une clause de confidentialité stipulée avec une personne extérieure à l'institution.

Remerciements:

Dans son inspiration initiale, ce document doit beaucoup à David Francis (de la Library of Congress à Washington) qui, en 1993, suggéra au Groupe de travail sur l'avenir de la FIAF d'inclure l'idée selon laquelle la qualité de membre devrait être déterminée en fonction de l'adhésion à un code d'éthique produit par la Fédération, plutôt que de se conformer aux seules normes formelles contenues dans les Statuts et Règlements. A plusieurs égards, ce document doit aussi beaucoup à Ray Edmondson (de la National Film and Sound Archive à Canberra) qui, dans les années 1990 a développé une véritable philosophie de l'archivage de l'audiovisuel. Hommage est rendu ici à ces deux collègues car, bien qu'ils n'aient pas rédigé le présent document, ils exercèrent une influence décisive sur sa conception.

Le Code d'éthique de la FIAF a été d'abord esquissé, puis rédigé par Roger Smither (Imperial War Museum Film and Video Archive, Londres) en tant que Secrétaire Général de la FIAF. Il a ensuite été affiné par consultation avec un cercle plus large de collègues de la FIAF. En 1995/96, le texte a été revu par Hoos Blotkamp (Netherlands Filmmuseum, Amsterdam) qui dirigeait alors le Groupe de travail sur l'avenir de la FIAF, et par Gabrielle Claes (Cinémathèque Royale, Bruxelles). Ultérieurement, en avril 1997, le Code fit l'objet d'une séance de brainstorming réunissant la totalité du Comité Directeur et, après la présentation à l'Assemblée Générale de Cartagena, Colombie, des modifications provenant de tous les membres, sous forme écrite et orale, ont été enregistrées. Le texte final tient compte de ces suggestions et a été produit en collaboration avec Clyde Jeavons (National Film and Television Archive, Londres).

Copyright: © 1998 - 2008
Fédération Internationale des Archives du Film.

Código de ética

Preámbulo

Los archivos filmicos y sus empleados son los custodios del patrimonio de imágenes en movimiento del mundo. Es su responsabilidad proteger ese patrimonio y transmitirlo a la posteridad en las mejores condiciones posibles y como la representación más fiel posible del trabajo de sus creadores.

Los archivos filmicos deben respetar los materiales originales bajo su cuidado durante todo el tiempo que permanezcan en condiciones viables. Cuando las circunstancias requieran la sustitución de los materiales originales por otros nuevos, los archivos respetarán el formato de dichos materiales originales.

Los archivos filmicos reconocen que su compromiso primordial es el de preservar los materiales bajo su cuidado y – siempre que esta actividad no implique un riesgo para este compromiso – tenerlos permanentemente disponibles para investigación, estudio y proyección pública.

A continuación se concretan estos principios generales:

1. Los derechos de las colecciones:

- 1.1. Los archivos respetarán y protegerán la integridad de los materiales bajo su cuidado y evitarán cualquier forma de manipulación, mutilación, falsificación o censura.
- 1.2. Los archivos no sacrificarán la supervivencia a largo plazo de los materiales bajo su cuidado a los intereses de su explotación a corto plazo. Antes que exponer materiales únicos u originales a los riesgos de una proyección o visionado, si ello pusiera en peligro los materiales, denegarán el acceso a éstos.
- 1.3. Los archivos almacenarán los materiales, especialmente los originales o los *masters* de conservación, en las mejores condiciones a su disposición. Si esas condiciones no son las

óptimas, los archivos procurarán conseguir mejores instalaciones.

- 1.4. Al reproducir materiales con fines de preservación, los archivos no editan ni distorsionan la naturaleza de las obras copiadas. Cuando las posibilidades técnicas lo permitan, las nuevas copias de preservación serán réplicas exactas de las fuentes. Los procesos involucrados en la generación de las copias y las decisiones técnicas y estéticas que se adopten se documentarán fielmente en su totalidad.
- 1.5. Cuando restauran materiales, los archivos sólo procuran completar lo incompleto y eliminar los estragos del tiempo, el uso y la desinformación. No intentarán modificar ni distorsionar la naturaleza de los materiales originales ni las intenciones de sus creadores.
- 1.6. Cuando concedan acceso a materiales mediante su programación o proyección, o a través de otros medios, los archivos procurarán ofrecer una aproximación lo más parecida posible a la experiencia de su visión original, prestando especial atención (por ejemplo) a la velocidad y el formato adecuados.
- 1.7. Se registrarán y se pondrán a disposición del público y los investigadores los fundamentos y las razones que hayan llevado a la adopción de una decisión discutible relativa a la restauración o la presentación de materiales de archivo.
- 1.8. Los archivos no destruirán innecesariamente materiales, aunque hayan sido preservados o protegidos mediante su reproducción. Siempre que sea legal y administrativamente posible y no se planteen problemas de seguridad, continuará permitiéndose el acceso de los investigadores a las copias en nitrato mientras éstas permanezca en condiciones viables.

2. Los derechos de las generaciones futuras:

- 2.1. Conscientes de su responsabilidad de preservar los materiales a perpetuidad, los archivos resistirán las presiones, tanto externas como

debidas a cualquier otra razón ajena a la política de colección o selección de materiales del archivo, para retirar materiales de sus fondos o destruirlos, o para admitir o rechazar materiales ofrecidos a sus fondos.

3. Los derechos de explotación:

- 3.1. Los archivos reconocen que los materiales bajo su custodia constituyen una propiedad tanto comercial como artística, y respetan plenamente los derechos de los dueños y otros intereses comerciales. Los archivos no tomarán parte en actividades que violen o limiten tales derechos y procurarán impedir que otros lo hagan.
- 3.2. Los archivos no explotarán con ánimo de lucro materiales de sus colecciones, salvo que los derechos comerciales sobre éstos hayan expirado, hayan sido anulados legalmente, o hayan sido cedidos oficialmente a la institución.
- 3.3. De acuerdo con estos principios, cuando los archivos proyecten materiales de sus fondos, respetarán las condiciones siguientes:
 - las proyecciones tendrán lugar en un marco cultural o educativo;
 - las proyecciones no entrarán deliberadamente en conflicto con la explotación comercial concurrente o inminente de materiales determinados;
 - las proyecciones se realizarán en centros controlados o reconocidos por la institución y que respeten los principios estipulados en este Código;
 - las proyecciones no se efectuarán con ánimo de lucro (lo que no quiere decir que tengan necesariamente que ser gratuitas, sino que, cuando se cobre la entrada, pueda demostrarse la vinculación de estos ingresos con la misión de preservación y el carácter cultural de un archivo, y que no irán

destinados a remunerar comercialmente a ninguna persona, grupo u organización).

- 3.4. Los archivos no tomarán parte intencionadamente en transacciones (ya sean relativas a proyecciones, adquisiciones o a actividades de otra índole) que infrinjan los derechos de terceros o que puedan comprometer su reputación e integridad, las de la institución a la que pertenecen o las del movimiento de archivos fílmicos en general.

4. Los derechos de otros archivos:

- 4.1. Los archivos creen que han de compartirse libremente los conocimientos y experiencias que contribuyan al desarrollo y a la formación de otros y a la expansión del ideal archivista. Sus empleados actuarán con un espíritu de colaboración, y no de competencia, con sus compañeros del propio archivo y los miembros de instituciones afines. Los empleados de los archivos no colaborarán a sabiendas en la difusión de información falsa o equívoca, ni ocultarán deliberadamente información sobre sus fondos o conocimientos (salvo en los casos en que la información tenga carácter confidencial al estar involucrado un tercero).

[Entre los ejemplos de cooperación entre los archivos y los empleados de éstos podemos citar el suministro de información o materiales para colaborar en la programación, la catalogación de materiales o la compilación de filmografías; el suministro de información sobre materiales relevantes para la política de colección de un colega o que sea de utilidad para la adopción de decisiones sobre preservación o restauración; el suministro de materiales para colaborar en un proyecto de preservación o restauración; la aportación de documentación para colaborar en trabajos de investigación, etc.]

- 4.2. Los archivos no abusarán de la información ni de los materiales que reciban en el espíritu de colaboración anteriormente descrito. La realización de copias no autorizadas de los

materiales de otro archivo, la utilización del fruto del trabajo o de los conocimientos de otro archivo sin acreditar a éste y la divulgación de información confidencial se considerarán infracciones graves de la ética profesional.

- 4.3. Los archivos en cuyos fondos figuren materiales que tengan su origen en los fondos de otro archivo remitirán a éste todas las cuestiones relativas al uso o explotación posteriores de estos materiales, salvo cuando las partes lo hayan acordado de otro modo. Se guardará esta cortesía con otro archivo tanto cuando los materiales hayan sido adquiridos mediante transacción directa entre ambos archivos como cuando se hayan recibido a través de un tercero, y aunque no se conserven en su forma original sino como parte de una nueva utilización (por ejemplo, cuando una película se incluya en un programa de recopilación).
- 4.4. Los archivos no intentarán, ni de forma privada ni institucional, negociar la adquisición de películas o colecciones del país de otro archivo, ni tampoco intervenir en los asuntos de dicho archivo, sin el permiso del archivo pertinente.

5. Comportamiento del personal:

- 5.1. Los archivos se asegurarán de que sus empleados no tomen parte en actividades que puedan entrar en competencia o en conflicto con las del archivo, ni que puedan confundir a personas ajenas a él en cuanto a la naturaleza de su participación en un asunto determinado. Por ejemplo, los empleados de un archivo no podrán, **sin la debida autorización**:
 - reunir una colección privada de materiales de alguna esfera de actividad coincidente, aunque sea parcialmente, con las colecciones de la institución;
 - aceptar, en nombre de la institución, compromisos como conferenciante o autor por los que vaya a recibir una remuneración personal;

- aceptar compensación económica alguna de una organización que suministre bienes o servicios a la institución (o que contrate sus servicios, por ejemplo, una empresa productora);
 - pertenecer o apoyar a un grupo cuyos objetivos o actividades puedan entrar en competencia o en conflicto con los de su institución o los de la Federación.
- 5.2. Cuando un empleado de un archivo reciba autorización de su institución para tomar parte en actividades de esa índole, debe quedar claro en todo momento para las personas ajenas a ella si dicha actividad tiene un carácter oficial o privado.
 - 5.3. Los empleados de un archivo no se apropiarán, para su uso personal, de materiales de su institución, ni se aprovecharán de sus servicios, excepto dentro de los límites permitidos por los estatutos internos de la institución.
 - 5.4. Los archivos y sus empleados velarán, en nombre del movimiento archivista, para que se acaten rigurosamente las normas estipuladas en el presente documento y se mantenga el buen nombre del movimiento. Cuando tengan pruebas de infracciones a este Código, las presentarán a través de los procedimientos pertinentes estipulados en los Estatutos y Reglamento de la FIAF.
 - 5.5. Aunque cabe la posibilidad de que la observancia de los principios recogidos en este texto impida el acceso pleno en todo momento a la totalidad de los materiales y a otras fuentes, los archivos y sus empleados reconocen que el público tiene derecho a solicitarlo y a recibir un trato cortés incluso en los casos en que deba denegarse.
 - 5.6. Los archivos y sus empleados respetarán las restricciones impuestas a cualquier información que les haya sido suministrada con carácter confidencial por cualquier persona ajena a la institución.

Agradecimientos

Este documento debe parte de su inspiración original a David Francis, de la Biblioteca del Congreso, Washington, DC, quien, en 1993, introdujo por primera vez en el orden del día del Grupo de trabajo sobre el Futuro de la FIAF la idea de que la Federación debería elaborar un código de ética y que la afiliación a la Federación fuese determinada más por la adhesión a dicho código que por la conformidad a definiciones formales recogidas y publicadas en los *Estatutos* y *Reglamento Interno* de la FIAF. Muchos preceptos prácticos del documento se deben a Ray Edmonson, del National Film and Sound Archive, Canberra, quien ha llevado adelante durante los años noventa el desarrollo de una Filosofía de los Archivos Audiovisuales. Aunque ninguna de las dos personas citadas hayan participado directamente en la redacción de este texto, su influencia ha sido fundamental, y les estamos por ello muy agradecidos.

Roger Smither, del Imperial War Museum Film and Video Archive, Londres, en calidad de secretario general de la FIAF, redactó el primer borrador del Código de ética de la FIAF, e introdujo en él posteriores modificaciones. Las consultas a un círculo más amplio de miembros de la FIAF han permitido afinarlo. En primer lugar, el texto de 1995/96 se discutió con Hoos Blotkamp, del Nederlands Filmmuseum, Amsterdam, quien dirigía entonces el Grupo de Trabajo sobre el Futuro de la FIAF, y con Gabrielle Claes, de la Cinémathèque Royale, Bruselas. Posteriormente, el Comité Ejecutivo de la FIAF llevó a cabo, en abril de 1997, una sesión de “tormenta de ideas” y, tras presentar el texto ante la Asamblea General de Cartagena, Colombia, la totalidad de los miembros efectuaron, tanto verbalmente como por escrito, sugerencias de cambios. El texto definitivo, elaborado en colaboración con Clyde Jeavons, del National Film and Television Archive, Londres, recoge todas aquellas.

Copyright: © 1998 – 2008
Fédération Internationale des Archives du Film.

